



SPRACHENZENTRUM

SOMMERSPRACHKURSE 2026
FÜR KINDER UND JUGENDLICHE MIT
MIGRATIONSHINTERGRUND

Liebe Eltern und Erziehungsverantwortliche,

wir organisieren vor Beginn der Schule Sprachkurse für Ihre Kinder.

Ihr Sohn/Ihre Tochter kann einen Deutschkurs oder einen Italienischkurs besuchen. Der Kurs ist **gratis**.Zeitraum: **vom 17. bis zum 28. August 2026.**Bitte die Anmeldung bis zum **27. März 2026** im Kindergarten/in der Schule abgeben.**Die Schule / der Kindergarten teilen Ort und Stundenplan des Sprachkurses vor Schulende mit.**Mit freundlichen Grüßen
der/die Berater/Beraterin des Sprachenzentrums

CENTRO LINGUISTICO

CORSI DI LINGUA ESTIVI 2026
PER ALUNNI/E
CON BACKGROUND MIGRATORIO

Cari genitori e tutori,

prima dell'inizio del nuovo anno scolastico, organizziamo corsi di lingua per i vostri figli.

Vostra/o figlia/o potrà frequentare un corso di lingua italiana o un corso di lingua tedesca. Il corso è **gratis**.Periodo: **dal 17 al 28 agosto 2026.**Il modulo di iscrizione va consegnato alla scuola **entro il 27 marzo 2026.**Prima della fine dell'anno scolastico, **la scuola vi comunicherà l'orario, il luogo e le date precise del corso.**Cordiali saluti
Il/la Consulente del Centro linguistico

EINSCHREIBEFORMULAR SOMMERKURSE 2026 <i>in der Schule/im Kindergarten bis 27. März 2026 abgeben</i>	MODULO DI ISCRIZIONE CORSI ESTIVI 2026 <i>da consegnare alla scuola entro il 27 marzo 2026</i>
NAME	NOME
FAMILIENNAME	COGNOME
KLASSE GEBURTSTAG	CLASSE ANNO DI NASCITA
ADRESSE	INDIRIZZO
Tel.	Tel.
E-Mail:	e-mail:
☐ Deutschkurs <u>oder</u> ☐ Italienischkurs Die/Der Unterfertigte (Name, Nachname) meldet ihren/seinen Sohn/ ihre/seine Tochter zum Sprachkurs an. Nach der Anmeldung ist der Kursbesuch verpflichtend . Der/Die Unterfertigte erklärt: Ich bin der/die Erziehungsverantwortliche/r bzw. Vormund der Schülerin/des Schülers (Name, Nachname) 	☐ Corso di italiano <u>oppure</u> ☐ Corso di tedesco IO (cognome e nome) iscrivo mia figlia/mio figlio al corso estivo. Con l'iscrizione la frequenza del corso è obbligatoria . dichiaro - di essere genitore o tutore di (cognome e nome) - di sapere che ci sono conseguenze penali per dichiarazioni false;



• Ich weiß, dass es strafrechtliche Folgen gibt, wenn ich Falscherklärungen mache. • Ich bin mit der/dem anderen Erziehungsverantwortlichen einig. • Unsere Tochter/unser Sohn ist minderjährig unter 14 Jahren, aber selbständig und reif genug, um nach dem Kurs allein nach Hause zu gehen. • Der Weg vom Kurs nach Hause kann autonom zurückgelegt werden. • Wenn sich die Situation ändert, teil ich das der Lehrperson des Kurses mit. Ich ☐ autorisiere ☐ autorisiere nicht die Schule, unsere Tochter/unseren Sohn nach Ende des Kurses allein nach Hause gehen zu lassen. Durch diese Autorisierung ist die Schule von der Aufsichtspflicht auf dem Heimweg befreit.	• di essere d'accordo con l'altro genitore o tutore; che • nostra figlia/nostro figlio, anche se ha meno di 14 anni, è abbastanza matura/o e autonoma/o per tornare a casa da sola/o dopo il corso; • il percorso dal corso estivo a casa può essere affrontato autonomamente. • informeremo subito l'insegnante del corso estivo di eventuali cambiamenti; ☐ autorizzo ☐ non autorizzo la scuola affinché nostra figlia/nostro figlio possa tornare a casa da solo/sola dal corso. A seguito dell'autorizzazione la scuola non è responsabile per la vigilanza sul tragitto scuola casa.
Ort, und Datum:	Luogo e data:
Unterschrift (Erziehungsverantwortliche/r)	Firma (genitore/tutore)
Wenn das Formular nicht in allen seinen Teilen ausgefüllt und unterschrieben wird, kann die Anmeldung nicht berücksichtigt werden.	Se il modulo non viene compilato in ogni sua parte e firmato, l'iscrizione non potrà essere presa in considerazione.
Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen. E-Mail: generalsekretariat@provinz.bz.it ; PEC: adm@pec.prov.bz.it Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO – Data Protection Officer) sind folgende: E-Mail: dsb@provinz.bz.it , PEC: rp_d_dsb@pec.prov.bz.it . Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, zur Erfüllung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder im Zusammenhang mit der Ausübung von hoheitlichen Aufgaben oder zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung gemäß der im ausführlichen Informationsschreiben angegebenen Rechtsgrundlagen, verarbeitet. Die Daten werden so lange gespeichert, bis sie zur Erreichung der Zwecke der Datenverarbeitung und zur Erfüllung der geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Für weitere Informationen, auch in Bezug auf die Ausübung der im Sinne von Artikeln 15-22 der DSGVO Ihnen zustehenden Rechte, lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche durch den nachstehenden Hyperlink zugänglich ist  https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/99f47ed3-7cfa-0152-8108-13325e6bcd07/e33d1a79-b76e-435e-ab15-c504118c1a9e/Bloc_Info%20gem%20Art.%2013_DE.pdf .	Informativa breve ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 sulla protezione dei dati personali Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano. E-mail: segreteria generale@provincia.bz.it PEC: adm@pec.prov.bz.it I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO - Data Protection Officer) sono i seguenti: e-mail: rp_d@provincia.bz.it PEC: rp_d_dsb@pec.prov.bz.it I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri ovvero per l'adempimento di obblighi di legge ai sensi delle fonti normative indicate nell'informativa estesa, per la durata necessaria a realizzare le relative finalità del trattamento nonché ad assolvere agli obblighi di legge previsti. Per ulteriori informazioni, anche in merito all'esercizio dei diritti previsti ai sensi degli articoli 15-22 del RGD si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali consultabile al seguente link ipertestuale:  https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/99f47ed3-7cfa-0152-8108-13325e6bcd07/c6916e16-1333-47e2-a780-ae6811b88d75/Bloc_informativa%20art.%2013%20IT.pdf